THE FEDERAL CUSTOMS SERVICE (FCS OF RUSSIA)
THE MINISTRY OF FINANCE OF THE RUSSIAN FEDERATION

Novozavodskaya street, 11/5, Moscow, 121087
Tel. (499) 449 72 35. Fax (499) 449 73 00, (495)913 93 90
E-mail: fts@ca.customs.ru; http://www customs.ru

31 MAY 2019 N/ 16-31/32328

Subject : The simplified customs corridor

To Customs Counsellor of
Embassy of the Republic of Turkey in the Russian Federation
Mr. Serkan Ayyildiz

Dear Mr. Ayyildiz!

We testify the respect to Embassy of Turkish Republic in the Russian Federation and would like to inform on a following question.

FCS OF RUSSIA, since March, 1st, 2019 within the reforming system of customs bodies of the Russian Federation started to operate the Aviation Center of Electronic Declaring (region of activity of Sheremetyevo customs). At the initial stage concentrates declarations concerning the goods moved through the airports of the Moscow aviaunit.

In this connection FCS OF RUSSIA made the decision to concentrate since June, 5th, 2019 in Aviation customs post (the center of electronic declaring) Sheremetyevo customs declaring of the goods occuring and imported into the Russian Federation from Turkish Republic by air transport within the limits of the Russian-Turkish project «the Simplified customs corridor» (further - SCC) is accepted.

FCS OF RUSSIA actualized the list of customs bodies in which realization SCC is provided, with following changes:

- The Customs post the airport of the Sheremetyevo (cargo) is added in the specified list for fulfilment of the customs operations connected with arrival of the goods within the project of SCC;

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

- The Aviation customs post (the center of electronic declaring) Sheremetyevo customs is included in the list for fulfilment customs operations within the project of SCC;

- Vnukovo custom is excluded from the list of customs bodies of declaring and release of the goods, thus in it the customs operations connected with arrival of the goods within the project of SCC;

- OTO-TK №2 Obninsk customs posts of the Kaluga customs and OTO-TK №2 Novozibkovo customs post of Bryansk customs are excluded from the list of customs bodies of declaring and release of the goods.

Considering importance of the given question, we ask to send the updated list of the Russian customs bodies participating in SCC to the Ministry of Trade of Turkish Republic.

Also we shall be extremely grateful, if you officially confirm reception of the specified list by our Turkish colleagues.

We take an opportunity to renew to Embassy of Turkish Republic in the Russian Federation assurances of the high respect.

Yours faithfully,

The Head of Department of customs cooperation
E.A.Kozyrev

The appendix: on 1 p.

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

The list of the Russian customs bodies included in the project «Simplified customs corridor» with Turkish Republic

1. The Customs bodies making customs operations at arrival of the goods and vehicles on customs territory of the Euroasian economic Union:

1.1. By air transport:

Customs post the Airport of the Sheremetyevo (cargo);

Customs post Airport Vnukovo (cargo)

1.2. By automobile transport:

Customs post MAPP Top the Chest of the North-Osetiya customs;

Customs post MAPP New Yurkovichi Bryansk customs;

Customs post MAPP Troebortnoye of Bryansk customs.

1.3. By sea transport:

Novorossisk western customs post of Novorossisk customs;

Novorossisk central customs post of Novorossisk customs;

Novorossisk southeast customs post of Novorossisk customs;

Tuapse customs post of the Krasnodar customs.

2. Customs bodies of declaring and release of the goods:

1) The Aviation customs post (the center of electronic declaring) Sheremetyevo customs;
2) The Azov customs post of the Rostov customs;
3) Aleksadrovski customs post of Bryansk customs;
4) The Kaluga customs post of the Kaluga customs;
5) Krupetyski customs post of Kursk customs;
6) The Novorossisk customs post (the center of electronic declaring) Novorossisk customs;
7) The Obninsk customs post of the Kaluga customs;
8) The North-Caucasian customs post (the center of electronic declaring) North-Caucasian electronic customs;
9) Stabnitski customs post of Smolensk customs;
10) Tuapse customs post of the Krasnodar customs.

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

Gayri resmi tercüme

BGH KAPSAMINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİNDEN RUSYA FEDERASYONU'NA GELEN EŞYAYA İLİŞKİN YETKİLİ GÜMRÜK İDARELERİNİN GÜNCELLENMİŞ İSİM LİSTESİ

1. Avrasya Ekonomik Birliği gümrük toprağına gelen mallar ve araçlara ilişkin RF Giriş Gümrük İdareleri:

1) Hava yoluyla gelen:

-Sheremetyevo Gümrüğü Sheremetyevo Havalimanı Kargo Gümrük noktası

- Vnukovo Havalimanı Kargo Gümrük noktası

2) Kara yoluyla gelen:

-Kuzey Osetya Gümrüğü Verhniy Lars TIR Gümrük Noktası

-Bryansk Gümrüğü Noviye Yurkoviçi TIR Gümrük Noktası

-Bryansk Gümrüğü Troebortnoye TIR Gümrük Noktası

3) Deniz yoluyla gelen:

-Novorossiysk Gümrüğü Novorossiysk Batı Gümrük Noktası

-Novorossiysk Gümrüğü Novorossiysk Merkez Gümrük Noktası

-Novorossiysk Gümrüğü Novorossiysk Güneydoğu Gümrük Noktası

-Krasnodar Gümrüğü Tuapse Gümrük Noktası

2. Rusya FGS deklare ve serbest dolaşımı gümrük idareleri:

1) Sheremetyevo Gümrüğü Sheremetyevo Hava Gümrük noktası (Elektronik Deklarasyon merkezi – E-Deklare Merkezi)

2) Rostov Gümrüğü Azov Gümrük Noktası

3) Bryansk Gümrüğü Aleksandrovski Gümrük Noktası

4) Kaluga Gümrüğü Kaluga Gümrük Noktası

5) Kursk Gümrüğü Krupetski Gümrük Noktası

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

6) Novorossiysk Gümrüğü Novorossiysk Gümrük Noktası (Elektronik Deklarasyonu Merkezi - E-deklare merkezi)

7) Kaluga Gümrüğü Obninsk Gümrük Noktası

8) Kuzey Kafkasya Elektronik Gümrüğü Kuzey Kafkasya Gümrük Noktası (Elektronik Deklarasyonu Merkezi - E-deklare merkezi)

9) Smolensk Gümrüğü Stabninsk Gümrük Noktası

10) Krasnodar Gümrüğü Tuapse Gümrük Noktası

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.